

Regard

sur

Repentigny



www.ville.repentigny.qc.ca

vol. : 1 no. : 4 juin 2003

Un été chaud, show, de choix!

voir pages 3 à 7

Selon un sondage Léger Marketing

LA FUSION DES VILLES DE LE GARDEUR ET DE REPENTIGNY : UN SUCCÈS

Selon près de 75 % des personnes interrogées, la fusion des villes de Le Gardeur et de Repentigny se veut déjà un succès.

C'est ce qui ressort d'un sondage mené par la firme Léger Marketing et réalisé au moyen d'entrevues téléphoniques à la mi-avril auprès d'un échantillon représentatif de citoyennes et de citoyens de la nouvelle ville de Repentigny. Dans ce sondage ou 602 personnes ont été consultées, une marge d'erreur de plus ou moins 4,5% peut être considérée et ce, dans un intervalle de confiance de 95%.

« Onze mois après la fusion volontaire des deux villes, nous obtenons des résultats qui démontrent toute la justesse de la décision de nos deux administrations municipales. Le degré de satisfaction indique aussi que les orientations données à la nouvelle ville plaisent beaucoup à notre population » a déclaré la mairesse Chantal Deschamps après avoir pris connaissance des résultats.

Les services municipaux bien appréciés

La satisfaction globale à l'égard des services municipaux en général se chiffre à 7,3 sur 10, ce qui peut être perçu, selon Léger Marketing, comme positif, compte tenu des craintes exprimées avant la fusion des deux villes.

En ce qui concerne les différents services offerts depuis la fusion, les citoyens accordent des notes d'appréciation variant entre 7,0 (pour la quantité des équipements, des parcs et terrains de jeux) et 8,0 sur 10 (pour le Service des incendies). 73% sont également d'avis que l'administration municipale



est à l'écoute des Repentignaises et des Repentignois.

Fait également très intéressant, les citoyennes et les citoyens de la nouvelle ville donnent une note moyenne de 8,1 sur 10 à la qualité de vie dans leur quartier. De plus, près de neuf résidents sur 10 affirment qu'elle est restée la même comparativement à ce qu'elle était avant la fusion.

Par ailleurs, interrogés sur les priorités qui devraient faire l'objet d'une attention plus particulière de l'administration municipale, les répondants ont placé en tête de liste

l'amélioration de la qualité des services des travaux publics, suivie de l'amélioration de la qualité du transport en commun.

73% de la population en faveur du réaménagement de la rue Notre-Dame

Enfin, près de trois citoyens sur quatre se disent en accord avec le projet de réaménagement de la rue Notre-Dame que souhaite mettre de l'avant l'administration municipale.

« Encore là, on peut constater que nos concitoyennes et nos concitoyens sont bien conscients de toute l'importance du rôle que peut et doit jouer la rue Notre-Dame dans notre développement économique. La revitalisation de cette grande artère, aussi connue sous le nom de Chemin du Roy, notamment entre les rues Thouin et Richelieu, sera d'autant facilitée que nous avons reçu une subvention de près de 4M\$ du gouvernement du Québec », a conclu Chantal Deschamps.

UNE NOUVELLE DIRECTRICE AUX SERVICES COMMUNAUTAIRES

Madame Sylviane DiFolco a fait son entrée à la Ville de Repentigny le 16 juin dernier à titre de nouvelle directrice des Services communautaires.

Jusqu'à tout récemment directrice générale du Croissant de l'Est, un organisme voué à la protection, la promotion et le développement du fleuve Saint-Laurent, de ses îles et de ses rives, elle possède une vaste expérience du milieu communautaire, de la gestion du personnel, de la planification budgétaire et du développement social.

Elle a notamment été directrice générale de Tourisme Hochelaga-Maisonneuve, du

Centre éducatif communautaire René-Goupil, en plus d'avoir occupé des fonctions supérieures pendant plus de 10 ans au YMCA de Montréal.

Sylviane DiFolco siège également à de nombreux conseils d'administration d'organismes et de sociétés voués au développement économique, social et touristique de la grande région métropolitaine.

« Pour l'avoir vu à l'œuvre au Croissant de l'Est et au sein de diverses autres instances décisionnelles, je sais que Madame DiFolco saura relever ce grand défi avec brio, de mentionner la mairesse

repentignoise, Chantal Deschamps. Son leadership est reconnu. Sa vaste expérience du milieu communautaire, ses qualités de gestionnaire et son sens inné de l'organisation font d'elle un atout majeur pour la nouvelle ville de Repentigny », de conclure la mairesse repentignoise.

Les Services communautaires de la Ville de Repentigny est l'un des services municipaux les plus importants. Son budget annuel se chiffre à plus de 10 M \$ et près de 250 employés permanents et temporaires y travaillent.



Sylviane DiFolco, la nouvelle directrice des Services communautaires

MOT DE LA MAIRESSE



UN ÉTÉ CHAUD, SHOW, DE CHOIX !

Chère concitoyenne,
Cher concitoyen,

Quel beau slogan pour nous convier aux festivités successives qui animeront l'été repentignois et qui nous permettront d'apprécier encore plus de vivre dans une communauté dynamique!

Dans quelques jours, nous nous retrouverons des dizaines de milliers au parc Saint-Laurent, comme nous en avons pris la belle habitude au fil des ans, pour célébrer ensemble, dans la plus conviviale des rencontres, la fête nationale. Et cette manifestation servira, en quelque sorte, de coup d'envoi aux grands événements et à la kyrielle d'activités qui s'échelonneront jusqu'à la rentrée à l'automne.

Comme en font foi les pages de ce présent **Regard sur Repentigny**, consacrées aux manifestations culturelles, sportives et sociales et aux activités ponctuelles des mois d'été, le menu est à la fois copieux et prêt à satisfaire les fins palais. Il y en a pour tous les goûts et pour tous les âges!

La Ville de Repentigny est fière de s'associer aux organismes et comités organisateurs qui présentent les six grands événements estivaux, de la Fête nationale aux Internationaux de Tennis junior, en passant par le Festival de spectacles jeune public, le Challenge Volleyball, le Rendez-vous estival et le Festival Gospel. La qualité des organisations est éprouvée, ce qui laisse présager de bien belles fêtes!

De même, en consultant le calendrier des activités, vous pourrez meubler bien des après-midi et des soirées! L'été risque de passer trop vite!

Aux Repentignaises et aux Repentignois qui seront en visite sous d'autres cieux, au Québec ou ailleurs, je souhaite des voyages remplis de belles découvertes. À celles et à ceux qui resteront plutôt ici, je les convie à participer à la grande fête estivale repentignoise.

Profitez pleinement de vos vacances, bon été et soyez prudents!

Chantal Deschamps

La mairesse

Grâce à son tournoi de golf annuel

REPENTIGNY RÉCOLTE 21 500 \$ POUR LES JEUNES

Plus de 280 golfeurs et golfeuses ont participé au tournoi de golf annuel de la Ville de Repentigny présenté le 4 juin dernier au Club de golf Montcalm de Saint-Liguori.

La belle température, jumelée à l'excellent travail du comité organisateur et aux belles conditions du terrain, ont fait de cet événement une grande réussite. L'activité, organisée au profit de la **Société de développement social, culturel et sportif de Repentigny**, qui vient en aide à la relève culturelle et à l'élite sportive, a permis de récolter la magnifique somme de 21 500 \$. Un immense merci à tous les participants et à tous les commanditaires !



Des invités de marque ont participé à l'événement. Ce sont, à l'avant et dans l'ordre habituel, Lionel Martel, maire de l'Assomption et André Hénault, maire de Saint-Charles-Borromée. À l'arrière, Roger Carrier, maire de Saint-Alphonse-Rodriguez, Roger Gaudet, député du Bloc Québécois dans Berthier/Montcalm et son collègue du comté de Repentigny, Benoit Sauvageau, la mairesse de Repentigny, Chantal Deschamps, et son homologue de Saint-Sulpice, Michel Champagne ainsi que les maires Normand Grenier de Charlemagne et Benoit Verstraete de Ville de L'Épiphanie.

LA COMMISSION SCOLAIRE DES AFFLUENTS ET LES CHAMBRES DE COMMERCE S'UNISSENT À LA VILLE DANS SA LUTTE AUX GRAFFITIS

La Ville de Repentigny revient à la charge avec l'**Opération graffitis** et cette année, elle aura trois alliés de taille : la Commission scolaire des Affluents, la Chambre de commerce de Repentigny et la Chambre de commerce et de l'industrie de Le Gardeur.

Les édifices et les équipements municipaux ne sont pas les seuls à subir les assauts des jeunes graffiteurs. Les commerces du territoire repentignois, tout comme les édifices et installations de la Commission scolaire des Affluents n'y échappent pas non plus.

C'est pourquoi cette année, la Ville, les chambres de commerce et la CSDA unissent leurs efforts pour davantage sensibiliser le grand public à ce fléau qui, année après année, coûte une fortune en frais de nettoyage et de réparation. En bout de ligne, ce sont tous les contribuables qui, par ricochet, assument la facture!

Les cols bleus sont à l'œuvre

Aux travaux publics de la ville, une équipe de cols bleus spécialement affectée au nettoyage des équipements et édifices est déjà au travail et elle le sera jusqu'à la fin de l'été.

Du côté policier, le travail amorcé à ce chapitre il y a quelques années va s'intensifier. On sait que certains jeunes tagueurs ont été arrêtés et poursuivis en vertu de la Loi des jeunes contrevenants et il en sera de même cette année si l'opération l'exige.

Les policiers jeunesse effectuent régulièrement des visites dans les écoles primaires et secondaires du territoire pour y rencontrer les jeunes. Le vandalisme et les graffitis sont notamment à l'ordre du jour.

Les gardiens de parc et les animateurs des camps de jour ont eux aussi été rencontrés et sensibilisés à cette problématique par les représentants du corps policier repentignois. En étant en contact direct avec les jeunes, ces derniers sont des partenaires de premier plan.

Qui plus est, le Service de police compte également sur la collaboration du grand public pour aider à combattre ce fléau. Les témoins d'actes de vandalisme – et les graffitis, c'est du vandalisme – sont invités à communiquer immédiatement avec le 9-1-1.

Aux chambres de commerce, les membres seront sensibilisés à l'importance d'intervenir rapidement quand survient ce type de délit puisqu'il y va de l'image de l'ensemble de la ville. Plusieurs commerçants sont la cible des tagueurs et les factures qui en résultent sont parfois très salées!

De son côté, la CSDA va intensifier son action auprès des jeunes et des parents, question de bien faire comprendre à tout le monde que nous avons toutes et tous un rôle à jouer à ce chapitre.



Enlever un graffiti coûte cher et en bout de ligne, c'est tout le monde qui paie!

Il faut la retourner!

CARTE DE LECTURE DU COMPTEUR D'EAU

Vous venez de recevoir votre carte de lecture de compteur d'eau ? Voici ce que vous devez faire...

Étapes à suivre

- Procédez le plus rapidement possible à la lecture de votre compteur ;
- Signez la carte, inscrivez la date du relevé et retournez-la à l'adresse indiquée ;
- Si vous avez vendu votre propriété, remettez cette carte au nouveau propriétaire ou retournez le tout avec la mention « propriété vendue ».

Vous avez des questions ?

(450) 654-2355 (téléphone) ou (450) 654-2388 (télécopieur) ou par courriel à taxation@ville.repentigny.qc.ca

Second versement des taxes

Autre petit rappel pour vous mentionner la date d'échéance du second versement des taxes municipales, le jeudi 26 juin.

À cet égard, les bureaux du Service de la trésorerie seront ouverts de 8 h 30 à 18 h et ce, sans interruption, les mercredi et jeudi 25 et 26 juin. Le vendredi 27 juin, retour à l'horaire régulier.

Un été chaud, show, de choix!

Une succession d'événements, de manifestations et d'activités marqueront l'été repentignois.

De la fin des classes à la fête du Travail, qu'on soit jeune d'âge ou de cœur, plus séduit par les activités sociales et culturelles ou intéressé par le sport et les performances athlétiques, le calendrier des activités permet de planifier un agenda bien garni tout en laissant la place aux coups de cœur spontanés.

Conservez ce cahier. Il vous guidera au travers d'une kyrielle d'activités tout au long des prochaines semaines.

LES SOIRÉES CINÉ-SHOW

Les soirées Ciné-Show, ce sont de belles activités gratuites destinées à toute la famille.

Deux soirées familiales différentes :

Spectacle en plein air pour enfants, à 19 h.
Film sur écran géant en plein air (dès le coucher du soleil ou à 20 h 30 en cas de pluie)

Deux sites différents :

Les *mardis soirs*, à l'agora du parc régional de l'île Lebel de Repentigny (si pluie, école Émile-Nelligan, 45 rue Fiset)

Les *mercredis soirs*, au parc Marie-Soleil-Tougas du secteur Le Gardeur (si pluie, école Le Bourg-Neuf, 168 rue Colbert)

Les activités du 19 et du 20 août seront annulées en cas de pluie

• GRATUIT
POUR TOUTE
LA FAMILLE

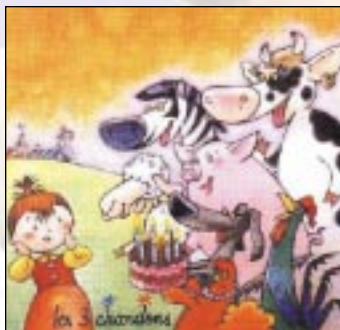
Mardi 8 juillet

Mirabelle et ses amis

Théâtre de marionnettes – 2 à 8 ans – 45 minutes

C'est l'anniversaire de Mirabelle et tous ses amis, les animaux de la ferme, ont promis de l'emmener danser à la fête du village. Survient alors un animal étrange, que personne n'a jamais vu, ce qui suscite bien des inquiétudes et est à l'origine de bien des aventures.

À travers des situations drôles et cocasses, un spectacle qui aborde, avec humour et sensibilité, les sujets importants de la différence, de l'exclusion, mais également de l'amitié, de l'accueil et de la solidarité.



Mercredi 9 juillet

Kangourou Jack Film

Deux amis originaires de Brooklyn, un musicien amateur et un apprenti coiffeur, se retrouvent contraints de travailler pour la Mafia : ils doivent transporter un magot de 100 000 \$ en Australie. Mais une fois sur place, les deux gangsters amateurs se font voler l'argent par un kangourou. Ils s'improvisent alors chasseurs de kangourous.

Interprètes : Jerry O'Connell et Anthony Anderson

Mardi 15 juillet

Créason

Percussion – Famille – 55 minutes

Créason fait découvrir aux jeunes de tous âges des instruments de percussion réinventés! Bâtons de hockey, chaudrons, cruches d'eau et boîtes de Pringle's deviennent des xylhockeys, chaudrophones, cruchophones et shakers, qui n'ont rien à envier aux instruments conventionnels.



Mercredi 16 juillet

Chef d'état (Head of State) (v.f.) Film

Lorsqu'un candidat à la présidence des États-Unis meurt subitement, le parti politique de ce dernier choisit un homme œuvrant dans la politique municipale à Washington D.C..

Interprètes : Chris Rock et Bernie Mac

Mardi 22 juillet

Les Oui-Oui-Chéris

Chanson – Famille – 60 minutes

Une guitare, un violon, des percussions et une fille entre deux gars. Un trio qui chante, danse, qui amuse. Un pot-pourri de surprises. Dalida, Strauss, Elvis, Les Stones, Sarah MacLachlan, la Bottine Souriante et le répertoire québécois de A à Z. En même temps, retrouvez-vous autour du feu, au cabaret, sur Broadway, à Woodstock, au réveillon ou à la soirée du 24 juin !



Mercredi 23 juillet

Ce que fille veut.... Film

Daphné, une fille de New York va en Angleterre à la recherche de son père, qui ne sait pas qu'il a eu un enfant avec une petite amie américaine qu'il a rencontrée tout en travaillant au Maroc, et dont la famille aristocratique n'a pas approuvé la femme.

Interprète : Amanda Bynes

Mardi 29 juillet

Méchant malade (Anger Management) (v.f.) Film

Dave Buznik est un homme calme et doux qui n'aime pas les situations conflictuelles. Mais un jour, il s'emporte à la suite d'une altercation dans un avion. Il se retrouve alors forcé de suivre une thérapie supposée contrôler sa colère. Dave va rapidement s'apercevoir que le docteur Buddy, en charge de ce programme, est lui-même quelqu'un d'agressif.

Interprètes : Jack Nicholson et Adam Sandler

Mercredi 30 juillet

Caravane : à pas de géant

Marionnettes géantes et musique – Famille – 60 minutes

Puisque plus personne de sa famille ne joue d'instrument de musique, L-LOCO a décidé qu'il jouerait à lui seul plusieurs instruments. Mais il a un rêve: celui d'aller jouer au cirque... Pour ce faire, il a trouvé un partenaire idéal : THÉOF, l'enfant clown géant qui sait danser. Les deux partenaires, pas ordinaires, préparent un de ces numéros dignes de la grande piste !

Mardi 5 août

Fée Rose-Lise

Contes et chansons – 2 à 8 ans – 60 minutes

Venez visiter le pays des fées en compagnie de Rose-Lise, la Fée des Saisons qui vous convie dans sa forêt du Bois de Belle-Rivière, à un voyage enchanteur tout en musique, en danses, en contes et en chansons...

Rencontrez la chatte Cybelle et ses petits, l'écureuil Gris-gris et la souris Joséphine.



Mercredi 6 août

Harry Potter et la chambre des secrets Film

L'elfe Dobby annonce à Harry Potter que de terribles dangers menacent l'école de Poudlard et qu'il ne doit pas y retourner en septembre. Mais Harry refuse de le croire. Ce dernier ne tarde pas à entendre une voix malveillante qui lui annonce que la redoutable chambre des secrets est à nouveau ouverte, permettant ainsi à l'héritier de Serpentard de semer le désordre à Poudlard.

Interprètes : Daniel Radcliffe, Rupert Grint et Emma Watson

Mardi 12 août

Cirqu'en kit

Cirque – Famille – 60 minutes



C'est l'histoire d'un clown (Billy L'égaré) qui rêve d'animer la piste d'un cirque et d'un concierge (Ludovic Lapoussière) qui rêve de balayer la piste d'un cirque. Ces deux amis décident de mettre leurs économies en commun pour acheter un cirque. Après avoir vidé leurs poches, ils arrivent au grand total de 2,17\$. C'est pourquoi ils décident de commander par catalogue un Cirqu'en Kit. Des numéros incroyables : le roi du Diabolo, l'avealeur de biscuits, le dompteur de balles... De la jonglerie, de la magie, de l'acrobatie et surtout des clowneries.

Mercredi 13 août

Garderie en folie (Daddy Day Care) (v.f.) Film

Deux pères qui ont perdu leur emploi se trouvent dans l'obligation de retirer leurs fils du très prisé Institut Chapman pour s'occuper d'eux et deviennent ainsi des pères au foyer. Se rendant compte qu'ils n'arrivent pas à trouver du travail, ils décident de créer leur propre garderie pour enfants. Leurs méthodes peu conventionnelles font de leur école un succès immédiat qui va les lancer dans une compétition pleine de rebondissements comiques avec l'Institut Chapman dirigé par Angelica Huston.

Interprète : Eddie Murphy

Mardi 19 août

Assez avec l'amour (Down with Love) Film

Un journaliste macho écrit à une collègue qui tient une rubrique de conseils aux lectrices dans un magazine féminin.

Interprètes : Renee Zellweger et Ewan McGregor

Mercredi 20 août

Merlin Pinpin

Magicien – Famille – 60 minutes

Un magicien animateur chevronné, utilisant une démarche basée sur l'habileté partagée, la connivence et le respect mutuel : Voilà Merlin Pinpin ! Costume coloré, suspense, mystification et maladrotes farfelues de l'artiste.

Information : 654-2330 et Ligne Info-Arts



info
2787
(450) 654-ARTS

Un été chaud, show, de choix!

LES DANSES

Cet après-midi, on danse !

15 et 22 juillet et 5 et 12 août
à l'agora du parc de l'île Lebel

30 juillet et 20 août

au parc Marie-Soleil-Tougas du secteur Le Gardeur

14 h à 16 h (beau temps, mauvais temps)

À l'abri du soleil et des intempéries, en plein cœur du parc, venez danser sur les airs les plus populaires de la danse en ligne.

• **GRATUIT POUR TOUS LES ÂÎNÉS**

Ce soir, on danse !

2, 9, 16, 23 et 30 juillet

6, 13, 20 et 27 août

Stationnement du parc de l'île Lebel de 19 h 30 à 22 h 30

En cas de pluie, la danse sera annulée.

Monsieur Bernard Lebrasseur est de retour cet été pour vous faire danser sur la plus grande piste de danse extérieure des environs. Venez danser sur les airs les plus populaires de danse en ligne, de danse sociale et de danse en couple.

• **GRATUIT POUR TOUS**

LES RENCONTRES

13 juillet

Rencontre d'artistes

La cour intérieure de la bibliothèque Edmond-Archambault (231, boul. J.-A.-Paré, Le Gardeur) à **14 h**

Dans le cadre de l'activité Musique sur l'herbe, vous aurez l'occasion d'y rencontrer Loly Darcel et Normand Forget, les deux artistes ayant conçu les œuvres d'art intégrées à la nouvelle construction.

Un moment idéal pour jeter un coup d'œil à cette nouvelle bibliothèque, si ce n'est déjà fait.

20 juillet

Rencontre d'artistes

Parc de l'île Lebel – 11 h

Voyez à l'œuvre les artistes qui ont évolué au Centre d'Exposition de Repentigny au cours des dernières années. Ils créeront des œuvres transparentes et éphémères qu'ils intégreront à l'environnement du parc, le temps d'une photo ...

27 juillet

Taiji Quan et gymnastique chinoise

Parc de l'île Lebel – 11 h 30 à 15 h

Avec la participation de Mme Haizhen Zhou, spécialiste du Qi Gong et des techniques de Taiji Quan. Bienvenue à tous ses élèves et aux élèves des professeurs à qui Mme Zhou a enseigné et qui pratiquent cette forme de Taiji. Bienvenue aussi au public, intéressé à y plonger les yeux, un pied ou le corps entier.

Information : **Hélène Garon au (450) 585-1131.**

SPECTACLE DE FIN DE SAISON

17 août

Troupe Optimiste « Hommage à Michel Fugain »

Agora du parc de l'île Lebel – 19 h

Il était une fois des jeunes qui voulaient chanter... Les clubs Optimistes de la ville de Repentigny sont fiers de vous présenter cet hommage à Michel Fugain haut en couleurs et rempli d'énergie. Venez découvrir la richesse des voix de ces neuf jeunes chanteurs.



LA MUSIQUE

Musique sur l'herbe

13 juillet

Bibliothèque Edmond-Archambault (activité spéciale, voir LES RENCONTRES)

3 août

Parc de l'île Lebel, Repentigny – 14 h à 15 h

Les jeunes boursiers de l'ARAM (Association de Repentigny pour l'Avancement de la Musique) de l'année 2003 vous feront vibrer sur les airs de musique classique et populaire.

LES EXPOSITIONS ESTIVALES

14 juin au 17 août

Centre d'Exposition de Repentigny (3, place d'Évry)

Heures d'ouverture:

Mercredi : 13 h à 20 h

Jeudi : 17 h à 20 h

Vendredi et dimanche : 13 h à 17 h

Les Ornithoptères

Insectarium de Montréal

La majestueuse beauté des Ornithoptères réside à la fois dans la richesse, le velouté, la transparence et l'harmonie des couleurs dont ils sont parés et dans la variété des motifs et l'originalité de leurs formes. Summum de l'esthétique, ces papillons illustrent avec éclat le génie et la fragilité de la nature.

Ces papillons, qui font l'objet de recherche, sont inscrits sur la liste des espèces menacées. Protégés par la convention « CITES », ils serviront de déclencheur pour sensibiliser le visiteur à la fragilité non seulement des papillons, mais aussi de leur environnement. La présentation de ces papillons hors musée représente une exclusivité en Amérique du Nord.

Collection d'hier, mémoire d'aujourd'hui

Insectarium de Montréal



Cette exposition présente six grands collectionneurs qui ont contribué à l'évolution de l'entomologie au Canada en léguant leurs collections aux générations futures. Que sont devenues ces collections? À quoi servent-elles aujourd'hui? Cette exposition vous propose de le découvrir.

Villes jumelées, paysages découpés

Marc Lusignan

Cette exposition regroupe une combinaison de photographies et de collages photographiques ayant pour thème le jumelage. Le jumelage des villes, des saisons et des paysages. Les régions visitées sont Repentigny et Bergerac en Dordogne(France). L'exposition se veut un clin d'œil aux ressemblances fictives des deux villes tantôt en comparant des perspectives communes tantôt en utilisant des images qui se superposent les unes sur les autres. La visite de cette exposition est une invitation à découvrir ces deux régions.

Un été chaud, show, de choix!

LES GRANDS ÉVÉNEMENTS

LA FÊTE NATIONALE

Le mardi 24 juin

Depuis plus d'une décennie des dizaines de milliers de personnes se donnent rendez-vous au parc Saint-Laurent pour la célébration de la Fête nationale. Après une journée d'animation, d'activités et de spectacles, la magie du fleuve prédispose au grand spectacle et au magnifique feu d'artifice.

Cette année, la tête d'affiche de la soirée est nul autre que Martin Deschamps, rocker à la voix rauque et au cœur tendre, qui présente son spectacle de 90 minutes. Et c'est à la suite du discours patriotique que le ciel repentignois sera illuminé des mille couleurs d'un feu d'artifice qui éclatera au rythme de la musique francophone. Un spectacle grandement apprécié de toute la famille qui sera suivi de la musique et des chansons du groupe Anacrouse

Mais avant de vivre ces grands moments d'émotion, les Repentignois et les Repentignaises sont invités à participer à de nombreuses activités. Ainsi, les jeunes sont attendus en matinée au village de structures gonflables, installées au parc Saint-Laurent. En parallèle, il y a la messe, la randonnée cycliste de la mairesse et, en après-midi, de nombreux groupes assurent l'animation par leur musique, leurs chansons et la danse.

Programmation

10 h	Randonnée de la mairesse (départ, parc Saint-Laurent)
11 h	Staff Bleu (J.B.M.)
11 h	Sylvain Leblanc (chansonnier, parc Saint-Laurent)
12 h	Ronald Forget (chansonnier parc Saint-Laurent)
13 h	Le Père Vallée (amuseur, Village pour enfants)
13 h	La bande à Noé (Groupe, parc Saint-Laurent)
14 h	Les têtes de tuques
15 h	Staff bleu (Big Band, parc Saint-Laurent)

Scène principale

19 h	Chapeaumelon
20 h 15	Martin Deschamps
21 h 45	Protocole et discours patriotique
22 h	Feu d'artifice
22 h 20	Anacrouse

La rampe de mise à l'eau est fermée



• CANETTES, BOUTEILLES ET AUTRES CONTENANTS DE VERRE INTERDITS



LE FESTIVAL DE SPECTACLES JEUNE PUBLIC

Les 4, 5 et 6 juillet

Le Festival de spectacles jeune public de Lanaudière prend son envol pour traverser de l'autre côté du miroir... où l'aventure, l'insolite, le farfelu et l'insolite attendent les jeunes et leurs parents aux carrefours et aux détours de l'île Lebel!

Venez participer à cette fête de spectacles et d'animations qui proposent de tout pour tous les goûts: musique, théâtre, danse, jongleries, grands jeux, bricolages, sciences, cinéma, lecture, maquillage et karaoké!

Participez aux aventures du Capitaine Jack ou rencontrez Alfred Littéraire, assistez au spectacle de Lionel et les Pattes velues ou venez vous amuser à La maison des Ouimzie. Et puis, il y a Lebel et Labelle toujours d'accord (comédie et jongleries), Le trésor du pirate Barbe qui pique (comédie musicale), L'île aux secrets (grand jeu familial), Gilles Parent/La terre grouille (chanson), Tristan Demers, le père de Gargouille, Le Cirque en l'air et d'autres tels La Famille Zouf, Arthur l'Aventurier et Nifu Nifu qui proposent des personnages loufoques, des chansons rigolotes, des rencontres passionnantes ou des situations particulières en prenant part

Voyez aussi La quête d'Alice, un grand jeu familial de soirée où la noirceur donne d'autres couleurs aux personnages que l'on rencontre!

Et puis pour les familles qui veulent prolonger leur séjour au festival, il y a Le Camping dans l'île. Une nuit ou deux sur le bord du fleuve, dans un site aménagé exceptionnellement pour la durée du festival. Petit-déjeuner et animation de fin de soirée le samedi soir, compris! Apportez votre tente et nous faciliterons votre installation. Informations : (450) 581-7391. Le coût des nuitées comprend celui de l'entrée au festival.

Prix d'entrée pour le festival : 3 \$ par jour / par personne ou 5 \$ par personne pour les 3 jours

Info-C'Jeune: (450) 654-2307 ou (450) 585-2087 ou visitez le site internet : www.cjeune.biz



• ET IL Y A LE CAMPING DANS L'ÎLE

LE CHALLENGE DE VOLLEYBALL MOLSON DRY DE REPENTIGNY

Les 24, 25, 26 et 27 juillet

La programmation

Le parc Saint-Laurent qui s'étend en bordure du fleuve, des terrains de volleyball de sable, des estrades autour d'un court central aménagé, un système de son prêt à vibrer: voilà l'aménagement prêt à accueillir des milliers de personnes au Challenge de volleyball Molson Dry de Repentigny!

Pendant quatre jours, point culminant de cet événement, les meilleurs athlètes féminins et masculins du circuit professionnel de volleyball tenteront de remporter l'ultime match qui les couronnera championnes et champions du tournoi.

Dans une ambiance sans prétention, où la musique et le fleuve créent une toile de fond aux performances athlétiques, venez participer à ce happening où le soleil, le plein air et la bonne humeur prennent toute la place.

Reconnu comme un événement sportif de haut calibre, le Challenge de volleyball de Repentigny a reçu de nombreuses distinctions au fil des ans, dont l'événement canadien de l'année au dernier gala Sports Québec, ce qui témoigne de la qualité de l'organisation et du professionnalisme de ses dirigeants. D'ailleurs, les dizaines de milliers de spectateurs qui se rendent sur le site, année après année, font foi de cette réussite.

Pour le talent des athlètes professionnels et pour les diverses autres compétitions qui s'y déroulent, pour la musique et les différents concours qui animent les fins de soirée, pour les rencontres agréables sous le soleil dans un paysage unique, le Challenge volleyball est à inscrire à votre agenda!



• COÛT D'ENTRÉE 5 \$

LE RENDEZ-VOUS ESTIVAL DE LE GARDEUR

Les 1^{er}, 2 et 3 août

Une fête pour toute la famille!

Voilà ce que propose le menu élaboré du Rendez-vous estival de Le Gardeur au cours de la première fin de semaine du mois d'août.

Le site du parc de l'école l'Horizon est transformé pour prendre des airs de kermesse d'autrefois où le parc d'amusement et les spectacles partagent la place avec l'exposition artistique et artisanale et le brunch familial dans une atmosphère bon enfant.

Des artistes de renom viennent clore en beauté chacune des trois journées du Rendez-vous estival. Ainsi, Les Respectables, gagnants du Félix 2002 pour le groupe de l'année sont en spectacle le vendredi 1^{er} août.

Puis c'est au tour de Roch Voisine qui offre sa prestation en fin de soirée le samedi. Son spectacle de plus d'une heure suivra le magnifique feu d'artifice qui illuminera le ciel legardeurois au plus grand plaisir des milliers de spectateurs. Enfin, c'est à l'humoriste François Massicotte qu'on a confié la fermeture du Rendez-vous, le dimanche après-midi.

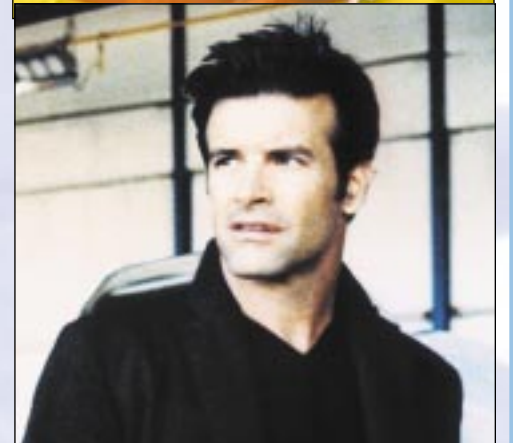
Ces spectacles couronneront des journées fort remplies, dont le menu pourra combler les attentes de tous les membres de la famille qui pourra se déplacer aux divers points d'intérêt du site: au gymnase pour l'exposition des œuvres des peintres et artisans locaux et régionaux; dans le stationnement pour s'amuser dans les manèges du Parc d'amusement Beauce Carnaval où l'entrée est gratuite sur le site; vers les scènes extérieures pour les spectacles des groupes populaires et rock, pour les spectacles des petits et pour les spectacles des artistes professionnels; sous le chapiteau pour Musique en Fête et le brunch familial; dans une salle intérieure pour la danse des aînés et la messe dominicale ou enfin sur le site extérieur pour les hot dogs IGA Crevier, la compétition familiale des pompiers et le feu d'artifice!

Tout un programme!

Visitez notre site officiel : www.hebdorivenord.com - www.journallartisan.com



• ENTRÉE GRATUITE SITE ÉCOLE L'HORIZON



Un été chaud, show, de choix!

LES GRANDS ÉVÉNEMENTS

LE FESTIVAL GOSPEL

Les 8, 9 et 10 août



• LAISSEZ-PASSER
3 JOURS : 5 \$
• APPORTEZ
VOTRE CHAISE

Emprunté du temps de la traite des noirs et de leur esclavage, le Gospel est à la fois un chant de souffrance et de libération.

Le Festival Gospel de Repentigny qui célèbre sa cinquième édition rappelle les origines des ces mélodies qui se sont transformées et qui revêtent aujourd'hui divers styles qui se côtoient et s'entremêlent.

Durant les trois journées du Festival, le parc de l'île Lebel sera animé des rythmes blues, de jazz, de negro-spiritual et de Hip-hop. Le rythme, l'entrain et les émotions se font et se défont à chacune des prestations des groupes qui sont en spectacles en soirée de chacune des trois journées de l'événement.

Il est bien difficile de résister à l'appel mélodieux des chansons et aux spectacles qu'offrent les membres des différents chœurs qui ajoutent une note spectaculaire par leurs mouvements cadencés.

En plus de présenter ses spectacles de chorales haut en couleurs, l'événement offre une activité de chorale amateur d'un jour, des ateliers de formation pour musiciens et directeurs de chorales, des 5 à 7 vibrant de la Relève Gospel et plus encore.

Venez vivre l'expression de toute une page d'histoire en une fin de semaine!
Du 8 au 10 août 2003 au parc de l'île Lebel.

LES INTERNATIONAUX DE TENNIS JUNIOR DU CANADA

Du 25 au 30 août

Repentigny accueillera l'élite mondiale du tennis junior au parc Larochelle, du 24 au 30 août prochain. En effet, pour une 18^e année consécutive, les meilleures joueuses et joueurs se donnent rendez-vous en sol repentignois pour y disputer les Internationaux de tennis junior du Canada.

Plus de 200 jeunes athlètes provenant d'une quarantaine de pays animeront le court central et les terrains limitrophes, tentant de remporter les honneurs de l'un des plus importants tournois sur la scène internationale. Représentant l'élite mondiale de leur discipline, ils succéderont ainsi aux Sébastien Grosjean, Fabrice Santoro, Marcelo Rios, Daniel Nestor et Martina Hingis, pour n'en nommer que quelques-uns, qui ont foulé les courts du parc Larochelle au cours de la dernière décennie et qui ont fait leur marque sur la scène mondiale du tennis.

Participez à la Journée de la famille du dimanche 24 août, de 10 h à 15 h. Rencontre et séance de photos avec les joueuses et les joueurs, maquillage, présence de mascottes, test de vitesse de votre service, cours de tennis et mini-tennis sont au programme. Et il y aura tirage de prix de présence à chaque heure!

Faites partie des milliers de spectateurs qui assistent chaque année à cette grande fête annuelle du tennis international à Repentigny.

Les Internationaux, c'est l'événement de la rentrée à Repentigny

Loges disponibles.

www.tennis-junior-repentigny.com
tennirjr_repentigny@videotron.ca



• ENTRÉE
GÉNÉRALE
GRATUITE

LES ACTIVITÉS AQUATIQUES

Dans toutes les piscines extérieures
– pour toute la famille – de 13 h 30 à 15 h 30.

Des activités diverses sont organisées dans les piscines extérieures de la ville. En cas de pluie, ces activités sont annulées.

Date	Parc	Activité
3 juillet	Laverdière	Le seigneur des baigneurs
4 juillet	Lajoie et Rivest	La fête du vendredi
8 juillet	De la Paix	Picoleau le héros
10 juillet	Thifault	James Bombe
11 juillet	Laforest et Champigny	La fête du vendredi
15 juillet	Deschamps	Sorcellerie en folie
17 juillet	Lachapelle	Mixmania en croisière
18 juillet	De la Paix et Laverdière	La fête du vendredi
22 juillet	Rivest	Semaine de prévention de la noyade
24 juillet	Laforest	Semaine de prévention de la noyade
25 juillet	Deschamps et Thifault	La fête du vendredi
29 juillet	Champigny	Le cirque d'O
31 juillet	Lajoie	À bâbord les matamores
1 ^{er} août	Lachapelle	La fête du vendredi

Du lundi au jeudi, les piscines extérieures mettent à votre disposition ballons, tubes, serpents de mer et paniers de basket-ball aquatiques.

• GRATUIT AVEC
LA CARTE
DE CITOYEN

L'ANIMATION DANS LES PARCS

Les enfants peuvent se rendre dans les parcs où de l'animation est offerte gratuitement, selon un horaire particulier à chaque parc et selon divers groupes d'âge. Consultez votre brochure Méli-Mélo EAU-JEU ou le site Internet de la ville à

www.ville.repentigny.qc.ca/programmation
pour connaître les pages d'animation dans chacun des parcs.

LES ACTIVITÉS À LA BIBLIOTHÈQUE

Le Club des Aventuriers du livre

Tu as entre 5 et 12 ans et tu aimes la lecture? Le Club des Aventuriers du livre est fait pour toi. Tu peux en devenir membre en tout temps. Il suffit de s'inscrire en te présentant au comptoir de prêt ou en téléphonant au **654-2345** (secteur Repentigny ou au **582-8288** (secteur Le Gardeur).

Diverses activités sont organisées pour les membres. Tu peux participer à des activités spéciales telles «Marie-Baba et les 40 rameurs» le 23 juin, «Le pique-nique à l'île des Pirates» le 9 juillet et la grande fête de clôture qui se déroule le 14 août.

CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS

Un été chaud, show, de choix!

Une fois de plus, la saison estivale repentignoise propose un très large éventail d'événements sportifs et culturels. Le tableau qui suit présente un aperçu des principales manifestations des prochains mois.

Pour tout savoir, consultez la programmation loisir et culture ou visitez le site Internet de la Ville de Repentigny à : www.ville.repentigny.qc.ca

14 juin au 17 août



Les Ornithoptères/Collection d'hier, mémoire d'aujourd'hui (Insectarium de Montréal) et **Villes jumelées, paysages découpés** (photographies et montages) de Marc Lusignan

Centre d'Exposition de Repentigny – mercredi (13 h à 20 h), jeudi (17 h à 20 h), vendredi et dimanche (13 h à 17 h).

20 au 29 juin



Tournoi provincial de baseball Bantam

Parcs Champigny, Rivest, Thifault

Mardi 24 juin

Fête nationale

Parc Saint-Laurent

27 au 29 juin

Championnat provincial de natation

Piscine municipale, 130, rue Valmont

30 juin au 6 juillet

Tournoi provincial de baseball Moustique

Parc Laverdière

Mercredi 2 juillet

Ce soir on danse – 19 h 30 à 22 h 30

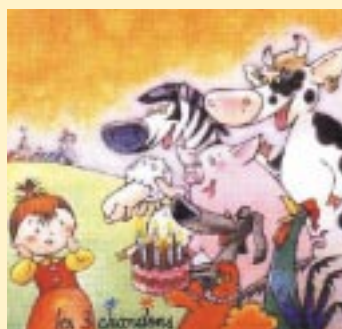
Stationnement île Lebel

4 au 6 juillet

Festival de spectacles Jeune public

Île Lebel

Mardi 8 juillet



Soirée Ciné-Show – 19 h
Mirabelle et ses amis (théâtre de marionnettes)

Agora de l'île Lebel

Mercredi 9 juillet

Soirée Ciné-Show – dès le coucher du soleil – Kangourou Jack (film)

Parc Marie-Soleil-Tougas

Mercredi 9 juillet

Ce soir on danse – 19 h 30 à 22 h 30

Stationnement île Lebel

Dimanche 13 juillet

Musique sur l'Herbe – Rencontre avec Loly Darcel et Normand Forget – 14 h
Bibliothèque Edmond-Archambault

Mardi 15 juillet

Cet après-midi on danse – 14 h à 16 h

Agora de l'île Lebel

Mardi 15 juillet



Soirée Ciné-Show – 19 h
Créason (percussions)

Agora de l'île Lebel

Mercredi 16 juillet

Soirée Ciné-Show – dès le coucher du soleil – Chef d'état (film)

Parc Marie-Soleil-Tougas

Mercredi 16 juillet

Ce soir on danse – 19 h 30 à 22 h 30

Stationnement île Lebel

Dimanche 20 juillet

Rencontre d'artistes (ayant exposé au Centre d'exposition de Repentigny) 11 h

Île Lebel

Mardi 22 juillet

Cet après-midi on danse – 14 h à 16 h

Agora de l'île Lebel

Mardi 22 juillet



Soirée Ciné-Show – 19 h
Les Oui-Oui-Chéris (chanson)

Agora de l'île Lebel

Mercredi 23 juillet

Soirée Ciné-Show – dès le coucher du soleil – Ce que fille veut (cinéma)

Parc Marie-Soleil-Tougas

Mercredi 23 juillet

Ce soir on danse – 19 h 30 à 22 h 30

Stationnement île Lebel

24 au 27 juillet



Challenge Volleyball Molson Dry de Repentigny

Parc Saint-Laurent

Dimanche 27 juillet

Taiji quan et gymnastique chinoise 11 h 30 à 15 h

Île Lebel

Mardi 29 juillet

Soirée Ciné-Show – dès le coucher du soleil – Méchant malade (film)

Agora de l'île Lebel

Mercredi 30 juillet

Cet après-midi on danse – 14 h à 16 h

Parc Marie-Soleil-Tougas

Mercredi 30 juillet

Soirée Ciné-Show – 19 h
Caravane : à pas de géant (marionnettes géantes et musique)

Parc Marie-Soleil-Tougas

Mercredi 30 juillet

Ce soir on danse – 19 h 30 à 22 h 30

Stationnement île Lebel

1^{er} au 3 août

Rendez-vous estival

Parc-école l'Horizon

Dimanche 3 août

Musique sur l'herbe – Les boursiers de l'ARAM – 14 h à 15 h

Île Lebel

Mardi 5 août

Cet après-midi on danse – 14 h à 16 h

Agora de l'île Lebel

Mardi le 5 août

Soirée Ciné-Show – 19 h
Fée Rose-Line (conte et chansons)

Agora de l'île Lebel

Mercredi 6 août

Soirée Ciné-Show – dès le coucher du soleil – Harry Potter et la chambre des secrets (film)

Parc Marie-Soleil-Tougas

Mercredi 6 août

Ce soir on danse – 19 h 30 à 22 h 30

Stationnement île Lebel

8 au 10 août



Tournoi provincial de soccer

Parc du Moulin, JBM, Tournesol, Horizon, La Tourterelle, Champigny, des Artisans et Montcalm

8 au 10 août



Festival Gospel

Île Lebel

Mardi 12 août

Cet après-midi on danse – 14 h à 16 h

Agora de l'île Lebel

Mardi 12 août

Soirée Ciné-Show – 19 h

Cirque en kit (cirque)

Agora de l'île Lebel

Mercredi 13 août

Soirée Ciné-Show – dès le coucher du soleil – Garderie en folie (film)

Parc Marie-Soleil-Tougas

Mercredi 13 août

Ce soir on danse – 19 h 30 à 22 h 30

Stationnement île Lebel

Dimanche 17 août



Troupe Optimiste – Hommage à Michel Fugain – 19 h

Agora de l'île Lebel

Mardi 19 août

Soirée Ciné-Show – 19 h

Assez avec l'amour (film)

Agora de l'île Lebel

Mercredi 20 août

Cet après-midi on danse – 14 h à 16 h

Parc Marie-Soleil-Tougas

Mercredi 20 août



Soirée Ciné-Show – 19 h

Merlin Pinpin (magicien)

Parc Marie-Soleil-Tougas

Mercredi 20 août

Ce soir on danse – 19 h 30 à 22 h 30

Stationnement île Lebel

25 au 30 août



Internationaux de tennis junior

Parc Larochelle

Mercredi 27 août

Ce soir on danse – 19 h 30 à 22 h 30

Stationnement île Lebel

Grâce à Balle en Fête

10 000 \$ REMIS À LA FONDATION RÊVE D'ENFANTS

Présenté les 30, 31 mai et 1^{er} juin derniers au parc Thifault, l'événement Balle en Fête a connu un succès sans précédent.

Initiative des cols bleus de la Ville de Repentigny, cette 4^e édition de Balle en Fête a permis de remettre 10 000 \$ à la Fondation Rêves d'Enfants. C'est là un record !

Pas moins de 32 formations étaient inscrites et plus de 5 000 personnes ont participé aux différentes activités offertes sur le site.

Les principaux commanditaires de l'événement, le député du comté de Repentigny, Benoît Sauvageau et le célèbre Youppi ont rejoint le groupe le temps d'immortaliser ce beau souvenir.



La mairesse de Repentigny en pleine action, fortement encouragée par le chanteur et porte-parole de la Fondation Rêve d'Enfants, Bruno Pelletier.



Le porte-parole de la Fondation, le chanteur Bruno Pelletier, ne s'est pas fait prier pour poser en compagnie des principaux organisateurs dont le président du Syndicat des cols bleus, Daniel Audette, de la mairesse Chantal Deschamps, des membres du groupe Les Cowboys Fringants, de la chanteuse repentinoise Stéphanie Leblanc et des animateurs de RDS, Normand Flynn, Marc Labrecque et Stéphane Leroux.

ASSEMBLÉES DU CONSEIL MUNICIPAL

Le conseil municipal de la ville de Repentigny tient son assemblée régulière le deuxième mardi de chaque mois.

En raison de la période des vacances, les prochaines séances auront lieu les mardis 29 juillet et 12 août, à 19 h.

Pour prendre connaissance de l'ordre du jour, composez le (450) 654-2418 ou visitez notre site Internet à : ville.repentigny.qc.ca/conseil

Pour joindre votre conseiller municipal

District 1 André Cyr 585-3410	District 5 Patrice Peltier-Rivest 657-1255	District 9 Jean Langlois 585-4285
District 2 George Robinson 654-9746	District 6 Daniel Labrecque 585-8557	District 10 Jeannot Lemay 582-4342
District 3 Denyse Peltier 581-5733	District 7 Raymond Hénault 581-0319	District 11 Francine Payer 582-7711
District 4 Yves Tousignant 582-6778	District 8 Mario Morais 654-4018	District 12 Robert Picard 581-9288

Services municipaux Secteur Repentigny

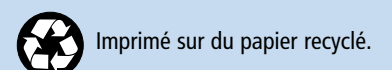
Hôtel de ville	654-2323
Approvisionnements	654-2371
Bibliothèque municipale	654-2345
Communications	654-2311
Cour municipale	654-2358
Direction générale	654-2304
Évaluation	654-2349
Greffe	654-2317
Ingénierie	654-2373
Mairie	654-2302
Piscine municipale	654-2401
Plaintes	654-2311
Protection du voisinage	654-6472
Ressources humaines	654-2385
Services communautaires	654-2330
Sécurité publique/Division incendie	654-2351
Sécurité publique/Division police	654-2380
Taxation	654-2355
Transport en commun	654-2315
Travaux publics	654-2382
Trésorerie	654-2450
Urbanisme/Permis/Inspection	654-2376
Urgence Police-Incendie-Ambulance	9-1-1
Site Internet	www.ville.repentigny.qc.ca
Courriel	communication@ville.repentigny.qc.ca

Secteur Le Gardeur

Hôtel de ville	585-1140
Bibliothèque municipale	582-8288
Loisirs et culture	654-2330
Sécurité publique/Division incendie	654-2351
Sécurité publique/Division police	654-2380
Travaux publics	654-2382
Urgence Police-Incendie-Ambulance	9-1-1
Site Internet	www.ville.repentigny.qc.ca
Courriel	communication@ville.repentigny.qc.ca

Le Bulletin d'informations est publié huit fois l'an
Réalisation : Division des communications de la Ville de Repentigny
Infographie : www.cormierpub.qc.ca
Impression : Imprimerie Rivest
Distribution : Postes Canada
Tirage : 29 000 exemplaires

L'utilisation du masculin dans ce bulletin est faite dans le seul but d'alléger le texte.
ISSN : 1182-5731



DE FONCTIONNAIRES À FONCTIONN'ART

Du 30 mai au 3 juin dernier, une quarantaine d'employés de la Ville de Repentigny et quelques membres de leurs familles ont participé à la 2^e édition de l'exposition Fonctionn'Art, présentée au Centre d'Exposition de Repentigny dans le cadre de la Semaine des municipalités.

L'exposition regroupait une soixantaine d'œuvres telles que photos, peintures, raku, vitrail, bois, courtepointe, découpage et infographie, exécutées par ces artistes du monde municipal.



Les artistes présents au vernissage ont posé en compagnie de la mairesse, Chantal Deschamps, elle-même participante à l'événement. Ce sont, dans l'ordre habituel et à l'avant : Geneviève Savard, Chantal Deschamps et Andrée Lachapelle. À l'arrière : Sylvie Gariépy, Lise Briand, Johanne Dostaler, Francine Tremblay, Suzelle Godfrind, Claire Tremblay, Yvon Brault, Ginét Rioux et Micheline Girard.